

Accordo di consorzio ELIXIR che istituisce l'infrastruttura europea per le informazioni biologiche in materia di scienze della vita

Concluso il 26 giugno 2013

Entrato in vigore per la Svizzera il 12 gennaio 2014

(Stato 12 gennaio 2014)

Preambolo

I membri di ELIXIR convengono con il presente Accordo di istituire un'infrastruttura europea per le informazioni biologiche in materia di scienze della vita (ELIXIR), quale infrastruttura di ricerca costituita da una sede centrale (hub) e distribuita su più nodi, incaricata di rendere operativo e gestire in senso lato un insieme integrato di risorse di dati, strumenti e documenti nel campo della biologia. ELIXIR è un'infrastruttura di portata mondiale, aperta agli scienziati di tutte le discipline, ed è intesa come infrastruttura inclusiva che incoraggia l'adesione di nuovi membri.

I membri di ELIXIR,

riconoscendo che la domanda di risorse di dati da parte dei ricercatori delle scienze della vita è in costante crescita;

riconoscendo che a fronte dell'attuale diluvio di dati ELIXIR offre una possibilità per assicurare che i dati europei delle scienze della vita siano gestiti in maniera efficace mediante soluzioni scalabili;

riconoscendo che importanti attività di coordinamento di settori specifici possono essere ripartite tra l'hub e i nodi di ELIXIR;

riconoscendo che i nodi di ELIXIR saranno situati negli Stati membri di ELIXIR;

riconoscendo che i nodi di ELIXIR saranno ospitati da istituti selezionati in base a criteri di eccellenza con l'approvazione del Consiglio direttivo di ELIXIR;

riconoscendo che i nodi di ELIXIR riceveranno tutto il sostegno possibile da parte dell'hub di ELIXIR nella misura prevista dalla sua missione;

consapevoli della necessità di un'azione internazionale coordinata, come quella svolta da ELIXIR, per aggiornare e preservare le risorse di dati esistenti nonché se necessario creare nuove risorse;

consapevoli dell'importanza di sostenere le varie comunità scientifiche nazionali nel campo della bioinformatica, in particolare i nodi di ELIXIR esistenti e potenziali, se alla luce della missione di ELIXIR questo sostegno è nell'interesse dei suoi membri;

consapevoli dell'importanza di fare in modo che i nodi di ELIXIR dispongano dei mezzi necessari per offrire i servizi paneuropei richiesti dai membri di ELIXIR;

consapevoli degli investimenti nazionali dedicati all'istituzione di ELIXIR e che l'hub si pone l'obiettivo di offrire un sostegno adeguato e proporzionato per assicurare il

massimo grado di coordinamento e di integrazione di ogni nodo all'interno di ELIXIR per produrre il massimo impatto scientifico;

consapevoli che i dati e le conoscenze forniti da ELIXIR saranno liberamente accessibili, ma che se necessario sarà previsto un accesso controllato;

consapevoli che i compiti di ELIXIR potranno essere svolti al meglio combinando azioni a livello europeo e a livello nazionale;

consapevoli dell'importanza di basare la gestione di ELIXIR su criteri di eccellenza dal punto di vista scientifico e in termini di servizi offerti; e

consapevoli della necessità di una formazione approfondita negli ambiti generali delle risorse di dati e delle infrastrutture bioinformatiche,

hanno convenuto quanto segue:

1. Definizioni e interpretazione

1.1 Definizioni

Ai fini del presente Accordo, i termini e le espressioni menzionati qui di seguito hanno il seguente significato:

Accordo: il presente Accordo di consorzio ELIXIR, compresi tutti gli allegati.

Accordo di collaborazione: accordo concluso per un determinato periodo tra l'EMBL, a nome del Consiglio direttivo di ELIXIR, e un candidato alla funzione di nodo, che conferisce a quest'ultimo il ruolo di nodo di ELIXIR.

Budget di ELIXIR: insieme dei ricavi e delle spese previsti, preparato ogni anno dal direttore di ELIXIR, tenuto conto del piano di finanziamento e delle attività di cui all'articolo 7.2 del presente Accordo.

Candidato alla funzione di nodo: istituto di ricerca che si candida per diventare un nodo di ELIXIR.

Comitato consultivo scientifico: organo composto da scienziati indipendenti che vigila sulla qualità delle attività di ELIXIR supervisionate dal Consiglio direttivo e dal direttore di ELIXIR e attuate dai nodi e dall'hub di ELIXIR. All'occorrenza, fornisce consulenza al Consiglio direttivo e al direttore di ELIXIR.

Comitato dei responsabili dei nodi: si veda l'articolo 6.5.1.

Compiti di base: si veda l'articolo 5.4.1.

Consiglio direttivo di ELIXIR: organo decisionale principale, composto da rappresentanti dei membri di ELIXIR.

Direttore di ELIXIR: persona nominata dal Consiglio direttivo di ELIXIR per esercitare le funzioni esecutive di ELIXIR. Rappresenta ELIXIR verso l'esterno e attua le decisioni del Consiglio direttivo di ELIXIR come specificato più in dettaglio all'articolo 6.3 del presente Accordo.

ELIXIR: si vedano il Preambolo e l'articolo 3.1.

EMBL: Laboratorio europeo di biologia molecolare (*European Molecular Biology Laboratory*).

EMBL-EBI: Istituto europeo di bioinformatica, fa capo all'EMBL (*EMBL's European Bioinformatics Institute*).

Esercizio contabile: si veda l'articolo 7.3.1.

Hub di ELIXIR: ELIXIR si compone di una sede centrale (hub) e di vari nodi. L'hub è l'organismo di coordinamento che agisce tramite e sotto la supervisione del Consiglio direttivo di ELIXIR e sotto la guida del direttore di ELIXIR. Offre a ELIXIR i servizi amministrativi e tecnici di cui all'articolo 3.3. Sul piano giuridico, fa parte dell'EMBL e gode pertanto della personalità giuridica di quest'ultimo.

Infrastruttura di ricerca: installazioni di ricerca, banche dati o strumenti di calcolo, di analisi e di modellizzazione su grande scala, centrali o distribuiti.

Istituto di ricerca: entità nazionale o internazionale finanziata da fondi pubblici o privati che si occupa di ricerca.

Maggioranza qualificata: maggioranza dei due terzi dei membri di ELIXIR, a condizione che:

- (i) i contributi al budget di ELIXIR dei membri di ELIXIR presenti e votanti costituiscano almeno i due terzi del totale dei contributi al budget di ELIXIR; oppure
- (ii) si esprimano a favore tutti i membri di ELIXIR presenti e votanti meno uno.

Maggioranza semplice: maggioranza ottenuta con più del cinquanta per cento (50 %) dei voti espressi.

Membro di ELIXIR: ogni firmatario del presente Accordo.

Membro o Stato membro di ELIXIR inadempiente: membro o Stato membro di ELIXIR da parte del quale il Consiglio direttivo di ELIXIR ha identificato una violazione del presente Accordo come specificato agli articoli 4.4.1 e 6.2.7.

Nodo di ELIXIR: istituto di ricerca nazionale o internazionale che conclude con l'EMBL un accordo di collaborazione per la fornitura di servizi di rilevanza europea che presentano un valore aggiunto per ELIXIR.

Norme e regolamenti finanziari dell'EMBL: norme e regolamenti che disciplinano la contabilità, la gestione e il controllo interno conformemente all'articolo VI paragrafo 3 lettera e dell'Accordo che istituisce l'EMBL, completato da politiche e procedure approvate.

Norme e regolamenti sul personale dell'EMBL: norme di diritto del lavoro interne all'EMBL definite dai suoi Stati membri e modificate di volta in volta dal Consiglio dell'EMBL, che disciplina i rapporti giuridici tra l'EMBL e il suo personale.

Osservatore: Stato, entità giuridica o persona che assiste alle riunioni del Consiglio direttivo di ELIXIR in qualità di osservatore senza diritto di voto e generalmente per un periodo limitato.

Personale di ELIXIR: personale impiegato dall'EMBL conformemente alle norme e ai regolamenti sul personale di quest'ultimo e remunerato tramite il budget di ELIXIR.

Piano di finanziamento: stima su cinque anni dell'importo delle risorse finanziarie e del relativo calendario necessari per realizzare il Programma.

Programma: programma scientifico quinquennale adottato dal Consiglio direttivo di ELIXIR per raggiungere lo scopo e realizzare gli obiettivi di ELIXIR.

Programma di lavoro: servizi forniti dall'EMBL secondo l'articolo 5.4.3 del presente Accordo.

Regolamento interno: norme che disciplinano l'organizzazione e il funzionamento in senso lato del Consiglio direttivo di ELIXIR, adottate da quest'ultimo in conformità con l'articolo 6.2.4 lettera v del presente Accordo.

Sede di ELIXIR: l'hub di ELIXIR ha sede presso l'EMBL-EBI sul Wellcome Trust Genome Campus a Hinxton, Cambridge (Regno Unito).

Servizi commissionati: servizi tecnici e amministrativi di responsabilità dell'hub di ELIXIR e finanziati attraverso il budget di ELIXIR; possono essere forniti da un nodo di ELIXIR in virtù di un accordo di collaborazione o dall'EMBL conformemente a un programma di lavoro.

Stato membro di ELIXIR: ogni Stato membro che ha firmato il presente Accordo.

Voto all'unanimità: voto per consenso di tutti i delegati presenti e votanti.

1.2 Interpretazione

1.2.1 Ogni termine al singolare comprende il plurale e viceversa. Ogni termine di un genere comprende anche ogni altro genere.

1.2.2 I termini «comprende», «compreso/i» e «comprendente» indicano che l'elenco non è limitativo.

2. Struttura organizzativa

2.1 Fondamento giuridico

Il presente Accordo costituisce il fondamento giuridico di ELIXIR. Istituisce una struttura organizzativa e definisce i rapporti tra l'hub e i nodi di ELIXIR. Il presente Accordo non istituisce un'entità giuridica. L'hub di ELIXIR è ospitato dall'EMBL su mandato del Consorzio ELIXIR. Il presente Accordo precisa il ruolo dell'EMBL in qualità di organismo ospitante ELIXIR come definito agli articoli 2.3 e 5.4.1 e specifica i diritti e gli obblighi dei membri di ELIXIR.

2.2 Ruolo del Consiglio direttivo di ELIXIR

Il Consiglio direttivo di ELIXIR è composto da rappresentanti di tutti i membri di ELIXIR. Costituisce l'organo decisionale supremo incaricato di adottare tutte le deci-

sioni strategiche e di supervisionare le attività condotte dall'hub di ELIXIR e le sue relazioni con i nodi di ELIXIR a nome dei membri di ELIXIR.

2.3 Ruolo dell'EMBL all'interno di ELIXIR

Come stabilito all'articolo 5.4.1, ELIXIR è ospitata e di conseguenza fa parte dell'EMBL, che si impegna a fornire, tramite l'hub di ELIXIR, servizi specifici volti a sostenere la creazione e il funzionamento di ELIXIR, definiti nel presente Accordo o dal Consiglio direttivo di ELIXIR. ELIXIR beneficia della personalità giuridica dell'EMBL e gode dei privilegi e delle immunità di quest'ultimo in quanto istituzione intergovernativa. I compiti svolti dall'EMBL per conto di ELIXIR sono a seconda dei casi soggetti alle norme, ai regolamenti e alle politiche interni dell'EMBL, compresi le norme e i regolamenti finanziari e sul personale dell'EMBL. Il personale dell'hub di ELIXIR (compreso il direttore di ELIXIR) presso la sede di ELIXIR è impiegato dall'EMBL sulla base delle norme e dei regolamenti sul personale dell'EMBL. L'EMBL fornisce a ELIXIR i servizi tecnici (servizi commissionati e servizi bioinformatici internazionali secondo i finanziamenti disponibili) approvati dal Consiglio direttivo di ELIXIR.

2.4 Infrastruttura distribuita

ELIXIR ha una struttura distribuita nella quale l'hub di ELIXIR è collegato tramite accordi di collaborazione a un insieme di nodi.

2.5 Hub di ELIXIR

L'hub di ELIXIR si trova presso la sede di ELIXIR. È l'organismo di coordinamento centrale che fornisce servizi di coordinamento amministrativo e sostegno tecnico sotto la supervisione del Consiglio direttivo di ELIXIR e la guida del direttore di ELIXIR.

2.6 Integrazione dei nodi nell'infrastruttura di ELIXIR

I nodi di ELIXIR sono parte integrante di istituti di ricerca presenti negli Stati membri di ELIXIR. Per essere accettato in qualità di nodo di ELIXIR, un istituto di ricerca deve superare con successo una procedura di selezione. I nodi di ELIXIR forniscono un sostegno tecnico e amministrativo finanziato attraverso il budget di ELIXIR, se si tratta di servizi commissionati, o altre fonti di finanziamento. Come specificato all'articolo 8.5, i nodi di ELIXIR concludono accordi di collaborazione con l'hub di ELIXIR.

3. Obiettivi e compiti di ELIXIR, dell'hub di ELIXIR, dell'EMBL e dei nodi di ELIXIR

3.1 Obiettivi di ELIXIR

3.1.1 Scopo di ELIXIR

ELIXIR è un'infrastruttura di ricerca distribuita che ha lo scopo di coordinare, curare, conservare, archiviare, integrare e diffondere i dati sulle scienze della vita prodotti in Europa e altrove da ricercatori specializzati, in un contesto sicuro e adeguato che permetta il libero accesso ai dati tutelandone al contempo la proprietà.

3.1.2 Messa a disposizione di risorse di dati in materia di scienze della vita

ELIXIR implementa in maniera coordinata tra i suoi membri le misure necessarie per svolgere i compiti elencati all'articolo 3.2. Tramite i fondi necessari stanziati in base alle esigenze, all'interno di ELIXIR sono altresì sviluppati nuovi dati biologici ritenuti auspicabili dalla comunità scientifica.

3.1.3 Missione dell'hub di ELIXIR

L'hub di ELIXIR svolge compiti di ordine scientifico, tecnico e amministrativo. L'organo decisionale supremo è il Consiglio direttivo di ELIXIR, che delibera su questioni di tipo scientifico, tecnico e amministrativo. Il Consiglio direttivo di ELIXIR è assistito dal direttore di ELIXIR, dal Comitato consultivo scientifico e dal Comitato dei responsabili dei nodi. I nodi di ELIXIR, situati negli Stati membri, contribuiscono allo svolgimento dei compiti di ELIXIR.

3.2 Compiti di ELIXIR

ELIXIR ha i seguenti compiti:

- a. fornire risorse di dati;
- b. fornire servizi, formazione e assistenza per creare una rete pienamente integrata e sostenibile di risorse e strumenti che facilitano la diffusione di dati e la collaborazione internazionale;
- c. promuovere standard;
- d. fornire un'adeguata infrastruttura informatica per il trattamento, l'archiviazione e l'analisi dei dati;
- e. fornire un'infrastruttura per gli strumenti;
- f. sostenere le domande di finanziamento di attività connesse a ELIXIR; e
- g. fornire altri servizi decisi dal Consiglio direttivo di ELIXIR.

3.3 Compiti dell'hub di ELIXIR

Fatti salvi i compiti elencati all'articolo 3.2, l'hub di ELIXIR ha i seguenti compiti:

- a. gestire e amministrare le attività di ELIXIR;
- b. coordinare i servizi (p. es. comunicazione dei dati, servizi tecnici e attività di formazione degli utenti o altri servizi richiesti);
- c. fornire servizi e supporto ai nodi di ELIXIR e alla comunità di utenti;
- d. stabilire legami con altre infrastrutture del settore delle scienze della vita;
- e. sostenere le domande di finanziamento delle attività di ELIXIR; e
- f. coordinare le domande di finanziamento paneuropee per sostenere ELIXIR.

3.4 Compiti dei nodi di ELIXIR e dell'EMBL

Fatti salvi i compiti elencati all'articolo 3.2, l'EMBL e i nodi di ELIXIR forniscono all'hub di ELIXIR i servizi di cui all'articolo 5.4.1 e 5.4.2 e all'articolo 8.5.2.

4. Membri e osservatori

4.1 Membri

4.1.1 Eleggibilità

Possono diventare membri di ELIXIR:

- a. gli Stati membri del Consiglio d'Europa;
- b. altri Stati, su decisione del Consiglio direttivo di ELIXIR;
- c. le organizzazioni intergovernative dotate di personalità giuridica, istituite in virtù del diritto internazionale o del diritto dell'Unione europea (comprese le reti di infrastrutture di ricerca europea ERIC);
- d. l'EMBL.

4.1.2 Candidature

Le candidature sono indirizzate al presidente del Consiglio direttivo di ELIXIR e devono comprendere l'impegno a operare a favore della missione di ELIXIR sancita dal presente Accordo e il riconoscimento degli obblighi legati allo status di membro enunciati all'articolo 5.

4.2 Osservatori

4.2.1 Status di osservatore

Lo status di osservatore può essere accordato a:

- a. Stati che desiderano contribuire a ELIXIR, ma che non possiedono ancora i requisiti per diventare membri; e
- b. entità invitate dal Consiglio direttivo di ELIXIR ad assistere regolarmente alle sue riunioni in qualità di osservatori.

4.2.2 Durata dello status di osservatore

Lo status di osservatore può essere accordato, su richiesta indirizzata al presidente del Consiglio direttivo di ELIXIR, per una durata massima di due anni che deve tuttavia terminare alla fine di un esercizio contabile. Può essere rinnovato dal Consiglio direttivo di ELIXIR per periodi successivi di due anni alle condizioni di cui all'articolo 5.2. Il Consiglio direttivo di ELIXIR definisce le modalità di ammissione degli osservatori.

4.3 Ritiro di un membro di ELIXIR o di un osservatore

4.3.1 Ritiro di uno Stato membro di ELIXIR

Uno Stato membro di ELIXIR può ritirarsi da ELIXIR alla fine di un esercizio contabile con preavviso scritto di un anno al presidente del Consiglio direttivo di ELIXIR. Il Consiglio direttivo di ELIXIR prende ufficialmente atto del ritiro.

4.3.2 Effetti giuridici del ritiro di uno Stato membro di ELIXIR

Uno Stato membro di ELIXIR che si ritira non può rivendicare alcun indennizzo o valore di avviamento e deve continuare a contribuire al budget di ELIXIR fintanto che il suo ritiro non sarà effettivo. Ogni contributo ancora dovuto deve essere versato e ogni obbligo adempiuto prima della conferma del ritiro.

4.3.3 Ritiro dell'EMBL

L'EMBL può ritirarsi dal presente Accordo alla fine di un esercizio contabile a condizione che abbia notificato la sua intenzione di ritirarsi almeno ventiquattro mesi prima.

4.3.4 Ritiro di un osservatore

Gli osservatori possono ritirarsi in qualsiasi momento nel corso dei primi due anni successivi all'ottenimento dello status di osservatore. Dopo il rinnovo, un osservatore

può ritirarsi alla fine di un esercizio contabile con preavviso scritto di un anno al presidente del Consiglio direttivo di ELIXIR.

4.4 Esclusione di un membro di ELIXIR o di un osservatore inadempiente

4.4.1 Cessazione dello status di membro o di osservatore

Fatta salva la facoltà del Consiglio direttivo di ELIXIR di sospendere, secondo l'articolo 6.2.7, l'esercizio dei diritti di un delegato di uno Stato membro inadempiente, il Consiglio direttivo di ELIXIR è anche abilitato a porre fine allo status di membro o di osservatore di un membro o di un osservatore inadempiente se sono riunite le seguenti condizioni:

- a. il membro di ELIXIR o l'osservatore viola gravemente uno o più obblighi che gli derivano dal presente Accordo oppure causa, o rischia di causare, una grave perturbazione delle attività di ELIXIR; e
- b. il membro di ELIXIR o l'osservatore ha avuto la possibilità di presentare la sua difesa davanti al Consiglio direttivo di ELIXIR ed è stato sentito da quest'ultimo; e
- c. il membro di ELIXIR o l'osservatore non ha rimediato alla violazione entro il termine disposto dal Consiglio direttivo di ELIXIR (eccetto i casi in cui la violazione riguarda un'inadempienza nel pagamento di cui all'articolo 6.2.7).

4.4.2 Effetti giuridici dell'esclusione

Un membro di ELIXIR o un osservatore escluso da ELIXIR non può rivendicare alcun indennizzo o valore di avviamento, alcun rimborso di contributi versati in rapporto con l'esercizio contabile nel corso del quale è escluso né astenersi dal versare un contributo, intero o parziale, dovuto al budget di ELIXIR. Ogni contributo ancora dovuto deve essere versato e ogni obbligo prontamente adempiuto dopo la conferma dell'esclusione.

5. Obblighi dei membri di ELIXIR e degli osservatori

5.1 Contributi finanziari degli Stati membri di ELIXIR

5.1.1 Contributi finanziari

Ogni Stato membro di ELIXIR contribuisce ogni anno al budget di ELIXIR conformemente al piano di finanziamento di cui all'articolo 7.1.1. Gli Stati membri di ELIXIR assumono congiuntamente la responsabilità di garantire che le attività dell'hub di ELIXIR beneficino di un finanziamento sufficiente a mantenere un flusso di cassa positivo.

5.1.2 Calcolo dei contributi

I contributi finanziari sono calcolati una volta all'inizio del piano di finanziamento sulla base del reddito nazionale netto medio al costo dei fattori (RNN) di ciascun membro di ELIXIR nei tre anni civili precedenti per i quali si dispone di statistiche. Gli importi dei contributi finanziari degli Stati membri attesi figurano nell'allegato 1.

5.1.3 Data di versamento

Il direttore di ELIXIR informa gli Stati membri di ELIXIR sull'ammontare dei loro contributi annuali e, d'intesa con il Consiglio direttivo di ELIXIR, sulle date alle quali devono essere effettuati i versamenti nonché sulle modalità di versamento.

5.1.4 Adesione di un nuovo membro

Se uno Stato aderisce al presente Accordo dopo la sua entrata in vigore, i contributi finanziari degli altri membri di ELIXIR di cui all'articolo 5.1.2 rimangono invariati. I contributi del nuovo Stato membro sono considerati come contributi supplementari fino alla fine del piano di finanziamento in corso.

5.1.5 Circostanze particolari

Il Consiglio direttivo di ELIXIR può decidere di prendere in considerazione circostanze particolari relative a uno Stato membro di ELIXIR e adeguarne di conseguenza i contributi per un periodo limitato e definito.

5.1.6 Versamento in ritardo o in anticipo

Se uno Stato membro di ELIXIR non effettua un versamento dovuto a ELIXIR secondo il presente Accordo entro le quattro settimane successive alla data di versamento di cui all'articolo 5.1.3, il Consiglio direttivo di ELIXIR ha il diritto di applicare interessi all'importo dovuto. In caso di versamento anticipato, allo Stato membro di ELIXIR in questione sono versati degli interessi. Il tasso di interesse è proposto dal direttore di ELIXIR su base annua insieme al budget di ELIXIR e copre i costi legati al ritardo dei versamenti. Gli interessi in caso di ritardo sono applicati fatte salve le disposizioni del presente Accordo riguardanti il versamento dei contributi.

5.2 Contributi finanziari degli osservatori

Lo status di osservatore accordato a uno Stato conformemente all'articolo 4.2.1 lettera a è rinnovato ogni due anni a condizione che lo Stato in questione versi un contributo pari al 30 per cento del contributo finanziario che dovrebbe versare in qualità di membro di ELIXIR. Il rinnovo dello status di osservatore decorre a partire dal primo giorno dell'esercizio contabile successivo.

5.3 Obblighi delle organizzazioni intergovernative (EMBL escluso)

Il Consiglio direttivo di ELIXIR precisa gli obblighi di ogni organizzazione intergovernativa (EMBL escluso) prima che venga ammessa in qualità di membro.

5.4 Servizi forniti dall'EMBL nel quadro di ELIXIR

5.4.1 Compiti di base dell'EMBL

A condizione che sia previsto ed effettivamente concesso un finanziamento sufficiente proveniente dal budget di ELIXIR e che esista un piano di finanziamento adeguato, l'EMBL è incaricato di fornire i servizi seguenti, ritenuti essenziali per assicurare il funzionamento e la gestione dell'hub di ELIXIR e per realizzare gli obiettivi di ELIXIR («compiti di base»):

- a. assumere il personale di ELIXIR;
- b. mettere impianti e infrastrutture a disposizione dell'hub di ELIXIR;
- c. concludere accordi con terzi per realizzare gli obiettivi di ELIXIR;
- d. intervenire in qualità di parte in controversie giuridiche con terzi legate ad atti od omissioni commessi nel quadro di ELIXIR.

5.4.2 Fornitura da parte dell'EMBL di servizi complementari di ordine tecnico e amministrativo

Se il Consiglio direttivo di ELIXIR richiede servizi tecnici o amministrativi in aggiunta ai compiti di base di cui all'articolo 5.4.1 e a condizione che sia previsto ed effettivamente concesso un finanziamento sufficiente proveniente dal budget di ELIXIR, questi servizi complementari sono richiesti all'EMBL a titolo di «servizi commissionati».

5.4.3 Programmi di lavoro

I compiti di base, i servizi commissionati e i servizi aggiuntivi sono descritti dall'EMBL in programmi di lavoro riguardanti lo stesso periodo di cinque anni del piano di finanziamento e del Programma e sottoposti per approvazione al Consiglio direttivo di ELIXIR insieme a questi ultimi. I compiti di base e i servizi commissionati sono finanziati attraverso il budget di ELIXIR. I programmi di lavoro possono comprendere anche servizi aggiuntivi che l'EMBL può accettare di fornire e che non sono finanziati dal budget di ELIXIR.

5.4.4 Valutazione dei programmi di lavoro

I programmi di lavoro sono valutati a intervalli regolari dal Comitato consultivo scientifico secondo le modalità definite dal Consiglio direttivo di ELIXIR.

6. Governance

6.1 Struttura della governance

La struttura organizzativa di ELIXIR comprende i seguenti organi:

- il Consiglio direttivo di ELIXIR;
- la direzione di ELIXIR;
- il Comitato consultivo scientifico;
- il Comitato dei responsabili dei nodi;
- gli altri comitati istituiti dal Consiglio direttivo di ELIXIR.

6.2 Consiglio direttivo di ELIXIR

6.2.1 Ruolo e scopo del Consiglio direttivo di ELIXIR

- a. Il Consiglio direttivo di ELIXIR è l'organo decisionale supremo di ELIXIR che permette ai rappresentanti dei membri di ELIXIR di prendere decisioni collettive su tutte le questioni legate a ELIXIR che saranno in seguito attuate dal direttore di ELIXIR.
- b. Il Consiglio direttivo di ELIXIR definisce la politica di ELIXIR in ambito scientifico, tecnico e amministrativo, in particolare fornendo al direttore di ELIXIR linee guida in ordine ai suoi compiti e accertandosi che vengano rispettate. Implementa e vigila sull'istituzione e sul funzionamento di ELIXIR e decide, su consiglio del Comitato consultivo scientifico, in merito alle risorse e ai componenti necessari che conviene aggiungere a ELIXIR.

6.2.2 Composizione

- a. Il Consiglio direttivo di ELIXIR è composto da rappresentanti di tutti i membri di ELIXIR, che agiscono in qualità di delegati. Ogni membro di ELIXIR dispone di tre delegati al massimo, ai quali possono aggiungersi dei consulenti senza diritto di voto.
- b. I membri del Comitato dei responsabili dei nodi non possono essere designati come delegati.
- c. Il Consiglio direttivo di ELIXIR elegge un presidente e due vicepresidenti.
- d. Il Consiglio direttivo di ELIXIR si dota di un regolamento interno.

6.2.3 Osservatori nel Consiglio direttivo di ELIXIR

Gli osservatori possono assistere alle riunioni del Consiglio direttivo di ELIXIR alle condizioni di cui all'articolo 4.2.1. Gli osservatori non hanno diritto di voto.

6.2.4 Poteri del Consiglio direttivo di ELIXIR

Il Consiglio direttivo di ELIXIR dispone del potere esclusivo di adottare le decisioni elencate qui di seguito. Ogni decisione deve essere votata durante una riunione del Consiglio direttivo in cui il quorum di cui all'articolo 6.2.6 è raggiunto. Salvo disposizioni contrarie del presente Accordo, qualsiasi decisione può essere presa soltanto con una maggioranza dei due terzi dei membri di ELIXIR presenti e votanti.

Membri e osservatori:

- a. esaminare e approvare l'adesione di un'entità interessata a diventare membro di ELIXIR e definire le condizioni della sua adesione con voto all'unanimità dei membri di ELIXIR;
- b. esaminare e approvare gli obblighi delle organizzazioni intergovernative (EMBL escluso) con voto all'unanimità dei membri di ELIXIR;
- c. decidere sull'esclusione di un membro di ELIXIR inadempiente conformemente all'articolo 4.4.1;
- d. decidere sulla sospensione dei diritti di uno Stato membro di ELIXIR inadempiente come membro del Consiglio direttivo in caso di ritardo nel versamento dei contributi;
- e. approvare le candidature allo status di osservatore.

Finanziamento di ELIXIR:

- f. approvare il piano di finanziamento con voto all'unanimità dei membri di ELIXIR;
- g. approvare ogni anno il budget di ELIXIR alla maggioranza qualificata dei membri di ELIXIR;
- h. decidere alla maggioranza qualificata di modificare i contributi finanziari di tutti gli Stati membri di ELIXIR nelle circostanze di cui all'articolo 5.1.5 e in seguito a un adeguamento effettuato conformemente all'articolo 6.2.4 lettera i;
- i. decidere con voto all'unanimità e astensione del Paese interessato di adeguare i contributi finanziari di uno Stato membro di ELIXIR nel caso di circostanze particolari portate a conoscenza del Consiglio direttivo di ELIXIR come stabilito all'articolo 5.1.5;
- j. decidere se raccomandare al Consiglio dell'EMBL di accettare doni o contributi speciali, se le norme e i regolamenti finanziari dell'EMBL lo richiedono e come specificato all'articolo 7.6.2;

- k. approvare il rapporto finanziario annuale riguardante l'impiego del budget di ELIXIR;
- l. approvare i rapporti dei revisori dei conti in relazione a ELIXIR.

Strategia scientifica:

- m. approvare e modificare il Programma di ELIXIR con voto all'unanimità dei membri di ELIXIR.

Cooperazione con i nodi di ELIXIR, l'EMBL e altre cooperazioni:

- n. decidere se accettare la candidatura di un istituto di ricerca allo status di nodo di ELIXIR;
- o. approvare la proposta di conclusione di un accordo di collaborazione con un nodo di ELIXIR;
- p. approvare un programma di lavoro proposto dall'EMBL al Consiglio direttivo di ELIXIR:
 - con voto all'unanimità dei membri di ELIXIR per quanto riguarda i compiti di base di cui all'articolo 5.4.1,
 - alla maggioranza dei due terzi per quanto riguarda i servizi commissio-
nati di cui all'articolo 5.4.2 e i servizi aggiuntivi di cui all'articolo 5.4.3;
- q. decidere di non rinnovare un accordo di collaborazione esistente con un nodo di ELIXIR;
- r. decidere se porre fine a un accordo di collaborazione con un nodo di ELIXIR durante il periodo di validità di tale accordo;
- s. decidere modifiche a un programma di lavoro:
 - con voto all'unanimità dei membri di ELIXIR per quanto riguarda i com-
piti di base di cui all'articolo 5.4.1,
 - alla maggioranza dei due terzi per quanto riguarda i servizi commissio-
nati di cui all'articolo 5.4.2 e i servizi aggiuntivi di cui all'articolo 5.4.3;
- t. decidere se porre fine alla fornitura da parte dell'EMBL di servizi commissio-
nati o di altri servizi di cui agli articoli 5.4.2 e 5.4.3;
- u. stabilire una cooperazione con Stati non membri, organismi nazionali di tali
Stati e organizzazioni internazionali governative o non governative (come isti-
tuti nazionali di ricerca) e definire le condizioni e le modalità di tale coopera-
zione con voto all'unanimità dei membri di ELIXIR;

Norme e regolamenti:

- v. stabilire il regolamento interno;
- w. fatti salvi il quadro generale delle decisioni del Consiglio dell'EMBL, le sue
norme e i suoi regolamenti finanziari e sul personale e le sue politiche interne,
il Consiglio direttivo di ELIXIR può adottare e rivedere tali norme, regola-
menti e politiche per quanto necessario per le attività di ELIXIR, a condizione
che siano compatibili con le norme, i regolamenti e le politiche dell'EMBL
summenzionati;

Organi e comitati consultivi:

- x. istituire organi, comitati e gruppi di lavoro consultivi nonché altre entità sussidiarie o consultive ritenute necessarie per il buon funzionamento di ELIXIR e il raggiungimento dei suoi obiettivi. Gli organi sussidiari adottano il proprio regolamento interno;
- y. nominare i membri del Comitato consultivo scientifico;

Direttore di ELIXIR:

- z. nominare e destituire il direttore di ELIXIR;

Varie:

- aa. approvare i rapporti;

In generale:

- bb. decidere alla maggioranza semplice su ogni questione riguardante ELIXIR o le sue attività sottopostagli dal direttore di ELIXIR o da un membro di ELIXIR e non soggetta ad altre condizioni di maggioranza secondo il presente articolo 6.2.4.

6.2.5 Riunioni

- a. Il Consiglio direttivo di ELIXIR si riunisce almeno una volta all'anno. Può indire riunioni straordinarie. Sia le riunioni ordinarie che quelle straordinarie hanno luogo presso la sede di ELIXIR, salvo decisione contraria del Consiglio direttivo di ELIXIR.
- b. Il Consiglio direttivo di ELIXIR è convocato dal suo presidente almeno una volta all'anno e in qualsiasi momento su richiesta scritta di almeno il 50 per cento dei membri di ELIXIR, conformemente alle formalità definite nel suo regolamento interno.

6.2.6 Regole di voto e quorum

- a. Ogni membro di ELIXIR rappresentato a una riunione dai suoi delegati o da un mandatario dispone di un voto.
- b. Il voto del presidente del Consiglio direttivo di ELIXIR non è preponderante.
- c. Il quorum è raggiunto se alle riunioni del Consiglio direttivo sono presenti o rappresentati almeno i due terzi dei membri di ELIXIR.
- d. Le astensioni non sono considerate nel calcolo delle maggioranze.
- e. Le risoluzioni adottate durante le riunioni del Consiglio direttivo di ELIXIR conformemente al presente Accordo sono vincolanti per tutti i membri di ELIXIR, compresi i membri assenti o che hanno espresso un parere contrario.

6.2.7 Sospensione dell'esercizio dei diritti di uno Stato membro di ELIXIR come membro del Consiglio direttivo

In caso di ritardo nel versamento dei contributi da parte di uno Stato membro di ELIXIR per un importo uguale o superiore alla somma dei contributi dovuti da tale Stato membro per i due anni precedenti, il Consiglio direttivo di ELIXIR può decidere di sospendere l'esercizio dei diritti del membro inadempiente, in particolare i diritti relativi alla sua rappresentanza nel Consiglio direttivo di ELIXIR. Il membro inadempiente è ritenuto violare gravemente gli obblighi che gli derivano dal presente Accordo ai sensi dell'articolo 4.4.1.

6.3 Direzione di ELIXIR

6.3.1 Ruolo del direttore di ELIXIR

Il direttore di ELIXIR è incaricato di attuare le decisioni del Consiglio direttivo di ELIXIR. Inoltre, assume la responsabilità delle norme e dei regolamenti dell'EMBL davanti al direttore generale dell'EMBL.

6.3.2 Principali compiti del direttore di ELIXIR

Il direttore di ELIXIR:

- a. gestisce e amministra ELIXIR e il personale dell'hub di ELIXIR conformemente alle norme, ai regolamenti e alle politiche interni dell'EMBL e alle decisioni del Consiglio direttivo di ELIXIR;
- b. elabora il Programma consultando il Comitato dei responsabili dei nodi, supervisiona ed esegue il Programma e sovrintende al piano di finanziamento;
- c. presenta al Consiglio direttivo di ELIXIR un rapporto scientifico annuale;
- d. presenta al Consiglio direttivo di ELIXIR un rapporto finanziario annuale sull'impiego del budget di ELIXIR;
- e. propone ogni anno, al più tardi il 1° ottobre, un budget di ELIXIR comprendente le stime dettagliate dei ricavi e delle spese di ELIXIR previsti per l'esercizio contabile successivo;
- f. assiste alle riunioni del Consiglio direttivo di ELIXIR senza diritto di voto;
- g. informa il Consiglio direttivo di ELIXIR su ogni questione rilevante relativa a ELIXIR che richiede una decisione o una presa di conoscenza;
- h. nomina e destituisce i membri del personale di ELIXIR conformemente alle norme e ai regolamenti sul personale dell'EMBL;
- i. negozia ed elabora gli accordi di collaborazione con i nodi (in virtù dell'art. 8.5) e un programma di lavoro con l'EMBL (in virtù dell'art. 5.4.2).

6.3.3 Personale di ELIXIR che lavora presso l'hub di ELIXIR

- a. Il personale che lavora presso l'hub di ELIXIR è incaricato di fornire a quest'ultimo un sostegno amministrativo e tecnico, in particolare al direttore di ELIXIR e al Comitato consultivo scientifico.
- b. Il direttore e il personale di ELIXIR sono impiegati dall'EMBL conformemente alle norme e ai regolamenti sul personale di quest'ultimo.
- c. Il personale di ELIXIR rende conto al direttore di ELIXIR in merito all'esecuzione dei servizi tecnici e amministrativi forniti per attuare le decisioni del Consiglio direttivo di ELIXIR.

6.3.4 Nomina del direttore di ELIXIR

- a. Il direttore di ELIXIR è nominato dal Consiglio direttivo di ELIXIR ed esegue tutti i compiti che gli sono affidati secondo quanto specificato nel presente Accordo.
- b. In caso di vacanza, il Consiglio direttivo di ELIXIR nomina un direttore di ELIXIR ad interim in attesa della procedura di assunzione.

6.3.5 Destituzione e dimissioni del direttore di ELIXIR

- a. La decisione di destituire il direttore di ELIXIR spetta al Consiglio direttivo di ELIXIR.
- b. In caso di dimissioni del direttore di ELIXIR, l'EMBL informa tempestivamente il Consiglio direttivo di ELIXIR tramite notifica scritta al suo presidente.

6.4 Comitato consultivo scientifico

6.4.1 Ruolo e scopo

Il Comitato consultivo scientifico fornisce al Consiglio direttivo di ELIXIR e al direttore di ELIXIR consulenze scientifiche relative alle attività di ELIXIR.

6.4.2 Composizione

- a. Il Comitato consultivo scientifico è composto da scienziati altamente qualificati e riconosciuti a livello internazionale, scelti sulla base delle loro competenze in tutti gli ambiti di ELIXIR. Deve mirare a una composizione equilibrata dal punto di vista del genere.
- b. I membri del Comitato consultivo scientifico sono nominati per agire in proprio nome e non come rappresentanti dei membri di ELIXIR.

6.4.3 Selezione e nomina dei membri del Comitato del Comitato consultivo scientifico

- a. Dopo aver consultato i membri di ELIXIR, il direttore di ELIXIR propone al Consiglio direttivo di ELIXIR un elenco dei candidati da prendere in considerazione durante la procedura di selezione.
- b. I membri del Comitato consultivo scientifico sono nominati dal Consiglio direttivo di ELIXIR per una durata di tre anni.
- c. Il Comitato consultivo scientifico si dota di un regolamento interno.

6.5 Comitato dei responsabili dei nodi

6.5.1 Ruolo e scopo

Il Comitato dei responsabili dei nodi è composto da rappresentanti dei nodi di ELIXIR e dell'EMBL-EBI. Fornisce consulenza al Consiglio direttivo e al direttore di ELIXIR in merito alle attività di ELIXIR. Il direttore di ELIXIR consulta il Comitato dei responsabili dei nodi per l'elaborazione del Programma che sottoporrà al Consiglio direttivo di ELIXIR.

6.5.2 Membri del Comitato dei responsabili dei nodi

- a. Ogni nodo di ELIXIR che ha concluso un accordo di collaborazione con l'hub di ELIXIR designa un rappresentante che agisce in qualità di responsabile del nodo di ELIXIR e dispone di un seggio nel Comitato dei responsabili dei nodi.
- b. L'EMBL-EBI designa un rappresentante che agisce in qualità di responsabile della partecipazione dell'EMBL-EBI a ELIXIR e dispone di un seggio nel Comitato dei responsabili dei nodi.
- c. Il Comitato dei responsabili dei nodi si dota di un regolamento interno.

6.6 Altri comitati istituiti dal Consiglio direttivo di ELIXIR in base alle necessità

Il Consiglio direttivo e il direttore di ELIXIR possono istituire altri comitati in caso di necessità. Il mandato e la composizione di tali comitati sono definiti dal Consiglio direttivo di ELIXIR.

7. Finanze

7.1 Pianificazione finanziaria e budget

7.1.1 Piano di finanziamento

Ogni cinque anni il direttore di ELIXIR sottopone al Consiglio direttivo di ELIXIR per esame e approvazione una proposta di piano di finanziamento. Quest'ultimo stabilisce la base dei contributi di ogni Stato membro di ELIXIR per il periodo conside-

rato e precisa l'importo massimo del budget di ELIXIR convenuto per lo stesso periodo. Il piano di finanziamento si basa sul Programma convenuto.

7.1.2 Contributi annuali

Nessuno Stato membro può essere chiamato a versare un importo superiore o inferiore a quello del contributo ordinario annuo convenuto nel piano di finanziamento. Questa disposizione non concerne gli articoli 5.1.5, 7.5 secondo periodo e 9.

7.1.3 Budget di ELIXIR

Il direttore di ELIXIR sottopone inoltre al Consiglio direttivo di ELIXIR per esame e approvazione, al più tardi il 1° ottobre di ogni anno, un budget di ELIXIR comprendente le stime dettagliate dei ricavi e delle spese previsti per le attività dell'hub di ELIXIR relative all'esercizio contabile successivo.

7.1.4 Fluttuazioni valutarie

Contemporaneamente al budget per l'esercizio successivo, il direttore di ELIXIR presenta al Consiglio direttivo di ELIXIR anche una stima dell'incidenza delle fluttuazioni valutarie sul budget di ELIXIR per l'esercizio in corso. Il Consiglio direttivo di ELIXIR esamina l'effetto che queste fluttuazioni hanno esercitato sulla capacità del direttore di ELIXIR di realizzare il Programma e le eventuali misure finanziarie correttive da applicare.

7.2 Finanziamento dell'hub di ELIXIR

Il finanziamento dell'hub di ELIXIR è assicurato da:

- contributi finanziari degli Stati membri;
- contributi finanziari degli osservatori in virtù dell'articolo 5.2;
- doni;
- contributi speciali che non sono doni ai sensi del presente Accordo;
- sovvenzioni.

Il finanziamento richiede l'approvazione del Consiglio direttivo di ELIXIR.

7.3 Contabilità

7.3.1 Esercizio contabile

L'esercizio contabile di ELIXIR ha inizio il 1° gennaio e termina il 31 dicembre.

7.3.2 Contabilità

L'EMBL tiene una contabilità distinta per ELIXIR conformemente ai suoi regolamenti e alle sue politiche, procedure e norme finanziari. L'EMBL vigila affinché tutti i ricavi e le spese in relazione con le attività di ELIXIR possano essere identificati separatamente nella sua contabilità. Presenta ogni anno un rapporto sui ricavi e sulle spese di ELIXIR che fa parte integrante dei conti annuali dell'EMBL (allegato 2).

7.4 Revisione dei conti

I ricavi e le spese di ELIXIR sono oggetto ogni anno di una revisione esterna nel quadro della revisione annuale dei conti dell'EMBL. I revisori esterni incaricati di verificare i conti dell'EMBL presentano al Consiglio direttivo di ELIXIR un rapporto distinto sui ricavi e sulle spese di ELIXIR a carico di quest'ultima.

7.5 Costi overhead

L'EMBL è abilitato a fatturare a ELIXIR i costi overhead relativi ai suoi servizi conformemente ai regolamenti e alle politiche, procedure e norme finanziari dell'EMBL. L'EMBL fattura a ELIXIR tutte le spese da esso sostenute a causa del flusso di cassa negativo di ELIXIR.

7.6 Principi fondamentali della gestione finanziaria di ELIXIR

7.6.1 Gestione del budget di ELIXIR

Il budget dell'hub di ELIXIR è gestito dall'EMBL conformemente alle decisioni del Consiglio direttivo di ELIXIR. La gestione avviene conformemente all'Accordo che istituisce l'EMBL nonché alle norme e ai regolamenti finanziari dell'EMBL.

7.6.2 Doni

Qualsiasi dono di valore superiore ai 250.000 euro e ogni contributo speciale sono soggetti all'approvazione del Consiglio direttivo di ELIXIR e all'approvazione del Consiglio dell'EMBL, la cui espressione deve essere conforme alle norme e ai regolamenti finanziari dell'EMBL. I doni devono essere compatibili con gli obiettivi di ELIXIR e dell'EMBL.

8. Nodi di ELIXIR

8.1 Procedura di candidatura

La procedura di candidatura comprende le seguenti fasi:

- proposta di candidatura da parte di un membro di ELIXIR;

- valutazione della candidatura;
- fase di negoziazione;
- integrazione giuridica all'interno di ELIXIR tramite accordi di collaborazione;
- valutazione a intervalli regolari.

8.2. Diritto di proposta

I candidati alla funzione di nodo sono proposti dai membri di ELIXIR. Questi ultimi sono invitati dal Consiglio direttivo di ELIXIR a presentare le loro proposte secondo le procedure decise dal Consiglio direttivo stesso.

8.3 Criteri formali di ammissione

I membri di ELIXIR possono proporre soltanto candidati che soddisfano tutti i seguenti criteri:

- a. essere o far parte di un'entità che gode di personalità giuridica in virtù del diritto nazionale;
- b. essere situato in uno Stato membro di ELIXIR; e
- c. essere in grado di dimostrare la propria sostenibilità finanziaria in vista delle attività che intende esercitare per ELIXIR.

8.4 Procedura di valutazione delle candidature

Le proposte sono valutate dal Comitato consultivo scientifico conformemente alle procedure decise dal Consiglio direttivo di ELIXIR.

8.5 Accordi di collaborazione

8.5.1 Funzione di nodo di ELIXIR

Dopo essere stato ammesso, il candidato alla funzione di nodo conclude un accordo di collaborazione con l'EMBL che agisce per conto dell'hub di ELIXIR. Firmando l'accordo di collaborazione, il candidato diventa un nodo di ELIXIR. Le disposizioni dettagliate dell'accordo di collaborazione sono definite dal direttore di ELIXIR tenendo conto delle osservazioni del candidato alla funzione di nodo di ELIXIR e sono soggette all'approvazione definitiva del Consiglio direttivo di ELIXIR.

8.5.2 Fornitura di servizi tecnici

Gli accordi di collaborazione precisano i servizi tecnici (servizi commissionati e servizi aggiuntivi) forniti dai nodi di ELIXIR e definiscono i relativi meccanismi di fornitura.

8.6 Servizi tecnici commissionati ai nodi di ELIXIR

Nel quadro dei servizi commissionati, il Consiglio direttivo di ELIXIR può decidere di assegnare determinati servizi tecnici ai nodi di ELIXIR. Questi servizi commissionati ai nodi di ELIXIR sono finanziati tramite il budget di ELIXIR; le modalità e condizioni di fornitura di tali servizi sono precisate da un accordo di collaborazione.

8.7 Procedura di valutazione dei nodi di ELIXIR

I nodi di ELIXIR sono valutati a intervalli regolari dal Comitato consultivo scientifico secondo le modalità definite dal Consiglio direttivo di ELIXIR. Su raccomandazione del Comitato consultivo scientifico, il Consiglio direttivo di ELIXIR decide se rinnovare o porre fine (interamente o in parte) a un accordo di collaborazione con un nodo di ELIXIR.

8.8 Denuncia di un accordo di collaborazione

8.8.1 Denuncia da parte di un nodo di ELIXIR

Un accordo di collaborazione può essere denunciato da un nodo di ELIXIR con preavviso scritto di almeno dodici mesi al direttore di ELIXIR.

8.8.2 Denuncia da parte del Consiglio direttivo di ELIXIR

Un accordo di collaborazione può essere denunciato dal Consiglio direttivo di ELIXIR, in caso di grave violazione dell'accordo da parte di un nodo di ELIXIR, con preavviso scritto di almeno tre mesi al responsabile del nodo. L'accordo di collaborazione decade immediatamente se il nodo di ELIXIR non soddisfa più uno dei criteri formali di ammissione di cui all'articolo 8.3.

8.8.3 Scadenza e rinnovo di un accordo di collaborazione

Il Consiglio direttivo di ELIXIR può decidere di rinnovare un accordo di collaborazione, salvo che in presenza di tutte le seguenti condizioni:

- a. un rapporto di valutazione del Comitato consultivo scientifico contiene motivi particolari che giustificano la decisione di non rinnovare l'accordo di collaborazione;
- b. il Consiglio direttivo di ELIXIR decide di denunciare l'accordo; e

- c. un preavviso scritto è inviato al nodo di ELIXIR sei mesi prima della scadenza dell'accordo.

Se il criterio formale di ammissione di cui all'articolo 8.3 lettera b non è più soddisfatto, il Consiglio direttivo di ELIXIR può decidere di rinnovare l'accordo di collaborazione o di denunciarlo senza coinvolgere il Comitato consultivo scientifico.

La decisione di non rinnovare un accordo di collaborazione deve essere notificata per scritto al nodo di ELIXIR sei mesi prima della scadenza dell'accordo.

9. Responsabilità

9.1 Responsabilità nei confronti dell'EMBL

Ogni Stato membro di ELIXIR è responsabile nei confronti dell'EMBL per qualsiasi perdita diretta, indiretta o conseguente o per qualsiasi danno analogo in relazione con il funzionamento o la gestione dell'hub di ELIXIR o risultante dal suo funzionamento o dalla sua gestione o dai servizi commissionati all'EMBL secondo l'articolo 5.4, se tale perdita o danno non risulta da un atto intenzionale o da una grave negligenza da parte dell'EMBL.

9.2 Richieste di indennizzo presentate da terzi

Ogni Stato membro di ELIXIR conviene di indennizzare l'EMBL e di esonerarlo da ogni responsabilità riguardo a qualsiasi perdita diretta, indiretta o conseguente o qualsiasi danno analogo causato a terzi risultante dal funzionamento o dalla gestione dell'hub di ELIXIR o dai servizi commissionati all'EMBL secondo l'articolo 5.4, se tale perdita o danno non risulta da un atto intenzionale o da una grave negligenza da parte dell'EMBL.

9.3 Ripartizione delle perdite tra gli Stati membri di ELIXIR

La responsabilità è assunta dalla data nella quale è avvenuta la perdita o si è verificato il danno fino a quando non vi è posto rimedio. Le conseguenze finanziarie della responsabilità a carico di ogni Stato membro di ELIXIR sono calcolate pro rata sulla base dei contributi ordinari versati da ogni Stato membro nell'esercizio in cui è avvenuta la perdita o si è verificato il danno. Se la perdita o il danno si estende su più esercizi, è effettuato un calcolo per ogni anno, ma unicamente per gli Stati che erano membri al momento della perdita o del danno iniziale.

9.4 Copertura assicurativa per ELIXIR

L'EMBL dichiara e garantisce di aver sottoscritto l'assicurazione richiesta dall'Accordo di sito ospitante tra l'EMBL e il Governo del Regno Unito.

10. Proprietà intellettuale

Le attività dell'hub di ELIXIR si limitano alla fornitura di servizi tecnici e amministrativi. Considerato che ELIXIR è una rete di infrastrutture e non effettua lavori di ricerca, le sue attività o il suo funzionamento non dovrebbero essere direttamente oggetto di proprietà intellettuale, ma promuoverne la creazione attraverso i ricercatori che utilizzano l'infrastruttura di ELIXIR. Di conseguenza, i membri di ELIXIR convengono che tutti i dati e tutti i servizi tecnici che permettono di accedere ai dati e di gestirli siano ad accesso aperto e/o a sorgente aperta e siano resi pubblici in base alle licenze applicabili. Se invece dalle attività o dal funzionamento di ELIXIR risultasse un'invenzione suscettibile di essere protetta e commercializzata, i membri di ELIXIR convengono che questa invenzione sia resa nota al Consiglio direttivo di ELIXIR. L'invenzione è di proprietà dell'entità che ha condotto i lavori alla sua origine. I membri di ELIXIR decidono di comune accordo e caso per caso la migliore condotta da adottare.

11. Codice etico

Il Consiglio direttivo di ELIXIR definisce un codice etico conforme alle leggi e ai regolamenti pertinenti, tenendo conto delle buone pratiche. Adotta le misure necessarie a garantire che le attività richieste nel quadro della missione dell'hub di ELIXIR siano conformi a tale codice. Il Consiglio direttivo di ELIXIR attua dei meccanismi volti a garantire che i nodi di ELIXIR e gli altri partner di collaborazione nel quadro di ELIXIR siano informati del loro obbligo di rispettare le leggi e i regolamenti pertinenti (e, all'occorrenza, le direttive etiche locali) nel quadro dell'utilizzo, della conservazione e del trattamento di dati di identificazione personali risultanti dalla ricerca biomedica.

12. Effetto, entrata in vigore e adesione di nuovi membri di ELIXIR

12.1 Firma, effetto ed entrata in vigore

Il presente Accordo è aperto alla firma delle entità eleggibili conformemente all'articolo 4.1.1. Entra in vigore trenta giorni dopo la data alla quale cinque Paesi e l'EMBL hanno espresso il loro consenso a essere vincolati da esso.

Per ogni entità eleggibile che esprime il suo consenso a essere vincolata dal presente Accordo dopo la sua entrata in vigore, lo stesso entra in vigore trenta giorni dopo tale consenso.

12.2 Adesione di un nuovo membro di ELIXIR

Ogni nuovo membro di ELIXIR aderisce al presente Accordo alla data in cui lo firma.

12.3 Durata

Fatte salve le disposizioni degli articoli 4.3 e 4.4 e dell'articolo 12.1, il presente Accordo rimane pienamente in vigore fino al 31 dicembre 2017 ed è in seguito rinnovato tacitamente.

13. Denuncia e conseguenze

13.1 Denuncia

Il presente Accordo può essere denunciato con il consenso di tutti i membri di ELIXIR. Cessa automaticamente e immediatamente di avere effetto se rimangono meno di tre Stati membri di ELIXIR e/o se l'EMBL si è ritirato conformemente alle disposizioni dell'articolo 4.3.3.

13.2 Liquidazione

In caso di denuncia del presente Accordo, l'EMBL è incaricato della liquidazione degli attivi e dei beni allocati a ELIXIR, fatta eccezione per i beni e gli attivi messi a disposizione di ELIXIR dall'EMBL e non acquisiti per i fini di ELIXIR (la proprietà di tali attivi torna all'EMBL). Il prodotto di tale liquidazione deve essere destinato in primo luogo a onorare i passivi di ELIXIR. Gli attivi e gli importi restanti sono ripartiti tra i membri rimanenti di ELIXIR in proporzione al loro contributo finanziario totale al momento dello scioglimento. I passivi e i deficit restanti sono ripartiti tra i membri rimanenti di ELIXIR.

14. Lingua

Il presente Accordo è redatto in inglese. L'inglese è utilizzato per tutti i documenti, le notifiche e le riunioni nonché per i relativi processi e procedure ed è la lingua di lavoro di ELIXIR.

15. Contraddizioni e separabilità

Se una disposizione del presente Accordo non è più valida, diventa illegale o inapplicabile, ciò non inficia la validità delle altre disposizioni del presente Accordo. In tal caso i membri di ELIXIR possono chiedere che sia negoziata una nuova disposizione valida e applicabile in grado di rispondere al meglio all'obiettivo della disposizione iniziale.

16. Notifiche

Ogni notifica relativa al presente Accordo deve essere trasmessa per scritto ai destinatari e agli indirizzi che figurano nell'elenco di indirizzi più recente tenuto dal diret-

tore di ELIXIR sulla base dell'elenco iniziale dei membri di ELIXIR e delle altre persone da contattare.

17. Modifiche

Il presente Accordo può essere modificato per scritto di comune accordo da tutti i membri di ELIXIR.

18. Cessione di diritti o di obblighi

Nessun diritto e nessun obbligo derivante dal presente Accordo per i membri di ELIXIR può essere ceduto o trasmesso a terzi, totalmente o in parte, senza l'approvazione formale degli altri membri di ELIXIR, che non può essere indebitamente rifiutata, posticipata o assoggettata a condizioni.

19. Diritto applicabile

Il presente Accordo è applicato conformemente:

- a) al diritto internazionale; e, sussidiariamente
- b) al diritto dell'Inghilterra e del Galles per le questioni che non sono rette o sono rette solo in parte dai testi menzionati alla lettera a.

20. Composizione delle controversie

A ogni controversia, contenzioso o reclamo derivante o in relazione al presente Accordo o alla sua esistenza, interpretazione, applicazione, inosservanza, denuncia o non validità che non è risolto attraverso i buoni uffici del presidente o del vicepresidente del Consiglio direttivo di ELIXIR si applicano le Regole di arbitrato della Corte permanente di arbitrato del 2012. Gli arbitri sono tre. La lingua della procedura arbitrale è l'inglese.

Gli arbitri sono designati dal segretario generale della Corte permanente di arbitrato. Ogni Parte si assume i propri costi di arbitrato. Il tribunale arbitrale può ripartire le spese tra le parti qualora tale ripartizione appaia ragionevole sulla base delle circostanze del caso.

In fede di che, i sottoscritti, debitamente autorizzati a tale scopo dai propri Governi o entità, hanno firmato il presente Accordo in una copia originale depositata presso gli archivi dell'EMBL, che ne trasmette copie certificate a tutti i firmatari.

(Seguono le firme)

Allegato 1

Contributi degli Stati membri attesi sulla base del reddito nazionale netto per il periodo 2014–2018 (stato: aprile 2013)

Operazione	B5_NS1: reddito nazionale netto ai prezzi di mercato			D21_D31: imposte meno sovvenzioni sui prodotti			Reddito nazionale netto al costo dei fattori in milioni di dollari US				
Unità di misura	CXC: in milioni di dollari US, ai prezzi e ai tassi di cambio correnti			CXC: in milioni di dollari US, ai prezzi e ai tassi di cambio correnti			CXC: in milioni di dollari US, ai prezzi e ai tassi di cambio correnti			Media	Contributi
Paese	2009	2010	2011	2009	2010	2011	2009	2010	2011		2014-2018
Danimarca	259.772	267.398	286.440	43.556	43.457	46.835	216.217	223.942	239.606	226.588	2,43 %
Estonia	15.471	14.944	17.762	2.588	2.438	2.852	12.884	12.505	14.910	13.433	0,14 %
Finlandia	202.611	201.915	222.825	31.150	30.679	36.234	171.461	171.236	186.591	176.429	1,89 %
Francia	2.302.833	2.259.041	2.439.688	256.374	259.281	288.575	2.046.459	1.999.759	2.151.113	2.065.777	22,18 %
Grecia	267.884	238.755	227.496	34.980	35.666	35.302	232.904	203.088	192.194	209.396	2,25 %
Israele	165.494	186.880	209.667	21.743	25.610	28.415	143.752	161.270	181.252	162.091	1,74 %
Italia	1.741.476	1.693.768	1.797.117	209.936	213.925	230.274	1.531.540	1.479.843	1.566.842	1.526.075	16,39 %
Norvegia	325.305	365.750	425.466	41.550	46.929	52.649	283.755	318.821	372.816	325.131	3,49 %
Paesi Bassi	654.880	649.107	720.721	86.662	82.861	87.020	568.218	566.246	633.701	589.388	6,33 %
Portogallo	183.192	180.771	185.767	27.523	28.386	30.078	155.669	152.385	155.688	154.581	1,66 %
Regno Unito	1.961.565	2.031.953	2.179.541	213.194	243.529	283.450	1.748.372	1.788.423	1.896.091	1.810.962	19,45 %
Repubblica Ceca	146.802	146.313	160.432	19.344	19.404	21.414	127.458	126.909	139.019	131.129	1,41 %
Slovenia	40.298	38.685	41.403	6.297	6.121	6.495	34.001	32.564	34.908	33.824	0,36 %
Spagna	1.202.111	1.148.031	1.205.480	103.775	120.671	121.003	1.098.335	1.027.360	1.084.477	1.070.057	11,49 %
Svezia	356.385	411.526	482.905	51.655	58.759	65.800	304.729	352.768	417.105	358.201	3,85 %

Operazione	B5_NS1: reddito nazionale netto ai prezzi di mercato			D21_D31: imposte meno sovvenzioni sui prodotti			Reddito nazionale netto al costo dei fattori in milioni di dollari US				
Unità di misura	CXC: in milioni di dollari US, ai prezzi e ai tassi di cambio correnti			CXC: in milioni di dollari US, ai prezzi e ai tassi di cambio correnti			CXC: in milioni di dollari US, ai prezzi e ai tassi di cambio correnti			Media	Contributi
Paese	2009	2010	2011	2009	2010	2011	2009	2010	2011		2014-2018
Svizzera	426.221	484.196	559.363	27.530	30.016	35.859	398.691	454.180	523.503	458.791	4,93 %
Totale	10.252.302	10.319.033	11.162.072	1.177.855	1.247.734	1.372.255	9.074.446	9.071.299	9.789.817	9.311.854	100 %

Dati estratti il 2 maggio 2013 alle ore 7.18 UTC (GMT) da OECD.Stat

Allegato 2

Modello di ricavi e spese per un esercizio contabile

Ricavi	Budget di ELIXIR	Anno in corso	Anno precedente
Contributi degli Stati membri			
Doni e donazioni			
Altri ricavi			
Totale ricavi			
Spese			
Attività tecnologiche			
Spese legate ai progetti tecnici			
Direzione e attività amministrative			
Costi del personale			
Costi di funzionamento			
Equipaggiamento e ammortamento			
Costi overhead			
Altre spese			
Totale spese			
Eccedenze/(deficit) dell'anno			

Campo d'applicazione il 3 agosto 2023¹

Stati partecipanti	Ratifica		Entrata in vigore	
Belgio	27 ottobre	2015	27 ottobre	2015
Danimarca	20 marzo	2014	20 marzo	2014
Estonia	13 dicembre	2013	12 gennaio	2014
Finlandia	1° settembre	2014	1° settembre	2014
Francia ^a	—	—	—	—
Germania	2 agosto	2016	2 agosto	2016
Grecia	28 settembre	2021	28 settembre	2021
Irlanda	28 luglio	2016	28 luglio	2016
Israele	29 aprile	2014	29 aprile	2014
Italia	22 dicembre	2015	22 dicembre	2015
Lussemburgo	28 giugno	2016	28 giugno	2016
Norvegia	20 dicembre	2013	19 gennaio	2014
Organizzazione Europea per la Biologia Molecolare (EMBO)	9 settembre	2013	12 gennaio	2014
Paesi Bassi	26 gennaio	2014	26 gennaio	2014
Portogallo	26 giugno	2014	26 giugno	2014
Regno Unito	5 luglio	2013	12 gennaio	2014
Repubblica Ceca	21 novembre	2013	12 gennaio	2014
Slovenia	28 settembre	2015	28 settembre	2015
Spagna	13 ottobre	2017	13 ottobre	2017
Svezia	24 settembre	2013	12 gennaio	2014
Svizzera	29 ottobre	2013	12 gennaio	2014
Ungheria	21 dicembre	2016	21 dicembre	2016

^a Membro provvisorio da ottobre 2015

¹ Una versione aggiornata del campo d'applicazione è pubblicata sulla piattaforma di pubblicazione del diritto federale «Fedlex» all'indirizzo seguente:
<https://www.fedlex.admin.ch/it/treaty>.